

藍烟通輪船公司

本公司現將各輪船開行日期及貨物運送大船客位
運費上列各輪船位快行快捷運送日本回香港不往小呂宋
船位相持動動上在任自由足以標明目標之業務求搭
客滿意 華僑同胞所為留意

價目二號位一百零五元
大船位五十元 戰費在內



由城埠 開往香港
（船名） 列左
（船期） 十月十二
斜路比利
十月式號
千打利士
十月三十
布地勞士
十月廿一

▲代理人
城埠均安號 馬進同啓
雲埠均安號 馬駿同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
廣告 司 公 路 鐵 亞 晏 詩

本公司向有火車來往
加國東西各搭客咸稱
利便今大加改良火車
拖帶之卡全用鐵板製
造成內置有電燈快車
度潔且又穩固快捷車
中對於華友招待更加
殷勤凡出利福士聖
轉滿地可柯利和都
復宛地開打沙
加利開打沙
雲城開打沙
車復回上列等埠上下
之開行先有華人經爲
船位本公司自有經紀
人接理此佈

來往時刻表
由溫哥華開往
七點四十五分
到溫哥華 每日
午八點十分鐘
本公司啓謹

由城埠利埠往
香港船期開列
藍烟通公司
十月十式號
斜路比利
十一月二號
千打利士
十一月三十
布地勞士
十二月廿一

太平洋公司
十一月十一
固蘭德統
十一月十五
渣化德統
十一月十九
瑪地德統
十一月二十三

詩不亞公司
俄國皇后 十一月式號
澳洲皇后 十一月十六號
亞洲皇后 十一月三十號
加拿大皇后 十二月十四
俄國皇后 十二月廿八號

拾金足葉

住請照 麗葉號
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

LIN SHANG CO.
No. 1 Pender Street East
Phone Sey. 5924
Vancouver B. C.

SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

美盛號 鄧隆盛
怡利公司
新機明

吧 哥 溫
(館) (旅) (來) (賓)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈
置得宜久爲寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
館之車在此等候
來往諸君希爲留意是
所厚望

雲埠打街門牌二五十八號
電話(失) 29260
司理人 李錦同啓

▲有好餐館
出賣
啓者本餐館自開設
以來生意之旺暢地
位之適宜久爲附近
各埠僑胞所稱許且
此新車路方始交通
則將來更加暢旺自
不待言茲因各件志
在東施力難兼顧是
以願將生意全盤連
屋地概行出賣凡我
僑胞有志營斯業者
請速前來面訂或函
商均可幸勿以尋常
視之
本餐館主人披露
西文通訊處列下
REX CAFE
P. O. Box 9
Bu stoll, Sask.

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開辦於
多利數十年丁茲蒙
僑胞山油糖酒等
果菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
按價售賣信譽昭著

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開辦於
多利數十年丁茲蒙
僑胞山油糖酒等
果菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
按價售賣信譽昭著

▲廣濟堂廣告
本堂在溫哥華埠設藥房四號門牌開張今到各省正地
道上等藥材正武靈玉桂等藥正字號膏丹丸散發售最
有良工精心製煉藥水藥油新製伊地志在馳名如蒙賜顧
價定必從廉無誤遠近取藥祈認下列西字付來定從速付
跌打膏丹止痛散 每盒五元

跌打之症乃人生最不幸之事也人若不覺見其痛楚何正
常偶失慎或跌傷或傷風濕初時不以爲意至其痛楚如
此痛楚或曾服藥未得清毒以致痛楚日深甚至不能
兩脚痛即發時痛時止若不急爲治其痛楚如刀割身凡傷
打跌血未清者若用此散如酒其效如神若其痛楚甚重
永無復發無論遠近跌打均能合用



跌打散藥止痛散
此水乃本堂生秘方煉正地道藥材製成以百草藥汁
酒調合而成或治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無不神
效風濕及久遠跌打瘀血未清者均皆合用且其效甚速如
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也



英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開辦於
多利數十年丁茲蒙
僑胞山油糖酒等
果菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
按價售賣信譽昭著

新統曹
脈方外內
傷風咳嗽 氣喘痰多 肺癆吐血 咯血不止 婦女經閉 產後血暈 跌打損傷 湯火灼傷 瘡癤腫毒 痔瘡漏管 腳氣風濕 筋骨疼痛 小兒驚風 疳積蟲痛 諸般雜症 無不神效

由粵老店存心軒造來膏丹丸散
C. T. Sam 788 Jackson St. San Francisco, Cal.



▲跌打散藥止痛散
此水乃本堂生秘方煉正地道藥材製成以百草藥汁
酒調合而成或治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無不神
效風濕及久遠跌打瘀血未清者均皆合用且其效甚速如
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

▲跌打膏丹止痛散
跌打之症乃人生最不幸之事也人若不覺見其痛楚何正
常偶失慎或跌傷或傷風濕初時不以爲意至其痛楚如
此痛楚或曾服藥未得清毒以致痛楚日深甚至不能
兩脚痛即發時痛時止若不急爲治其痛楚如刀割身凡傷
打跌血未清者若用此散如酒其效如神若其痛楚甚重
永無復發無論遠近跌打均能合用

▲跌打膏丹止痛散
跌打之症乃人生最不幸之事也人若不覺見其痛楚何正
常偶失慎或跌傷或傷風濕初時不以爲意至其痛楚如
此痛楚或曾服藥未得清毒以致痛楚日深甚至不能
兩脚痛即發時痛時止若不急爲治其痛楚如刀割身凡傷
打跌血未清者若用此散如酒其效如神若其痛楚甚重
永無復發無論遠近跌打均能合用

▲跌打膏丹止痛散
跌打之症乃人生最不幸之事也人若不覺見其痛楚何正
常偶失慎或跌傷或傷風濕初時不以爲意至其痛楚如
此痛楚或曾服藥未得清毒以致痛楚日深甚至不能
兩脚痛即發時痛時止若不急爲治其痛楚如刀割身凡傷
打跌血未清者若用此散如酒其效如神若其痛楚甚重
永無復發無論遠近跌打均能合用